

**DAIKIN**

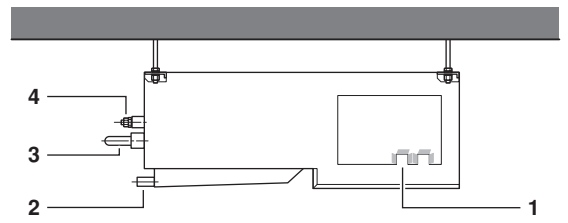
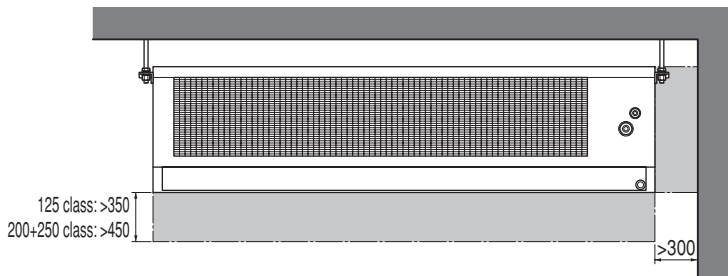


# MANUEL D'INSTALLATION

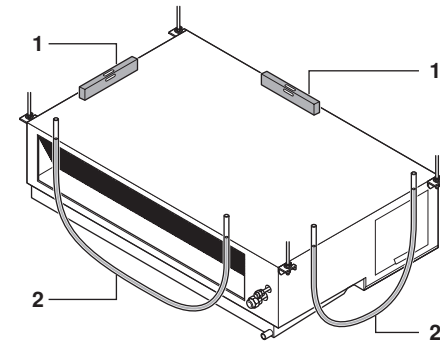
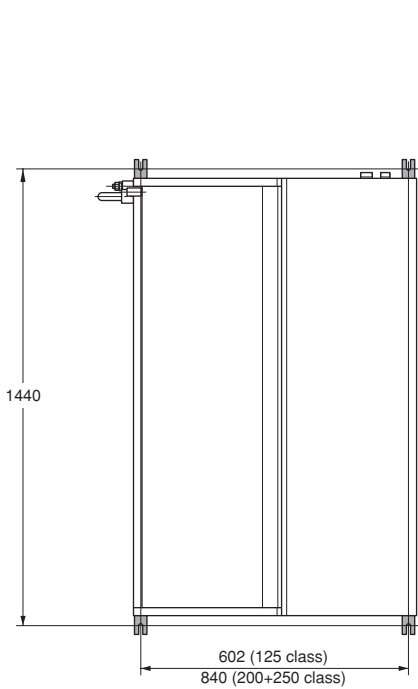
## Climatiseurs de la série Split

FDYP125B8V1  
FDYP200B8V1  
FDYP250B8V1

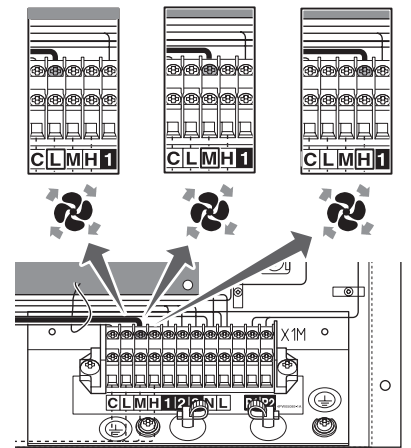
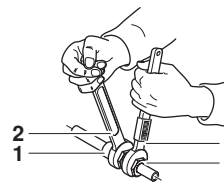
FDQ125B8V3B  
FDQ200B8V3B  
FDQ250B8V3B



1



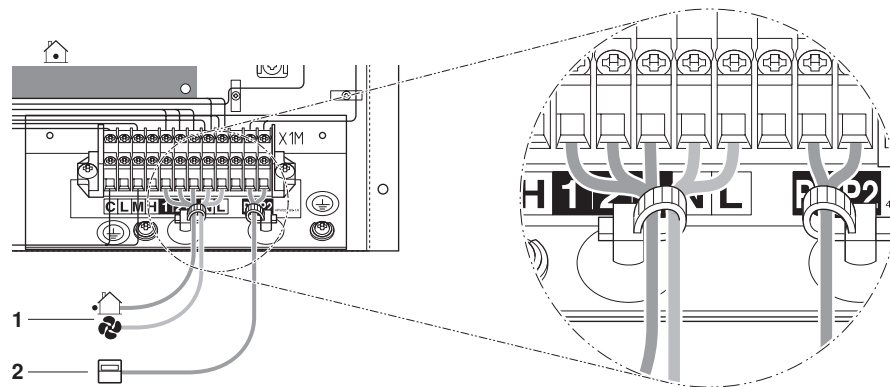
3



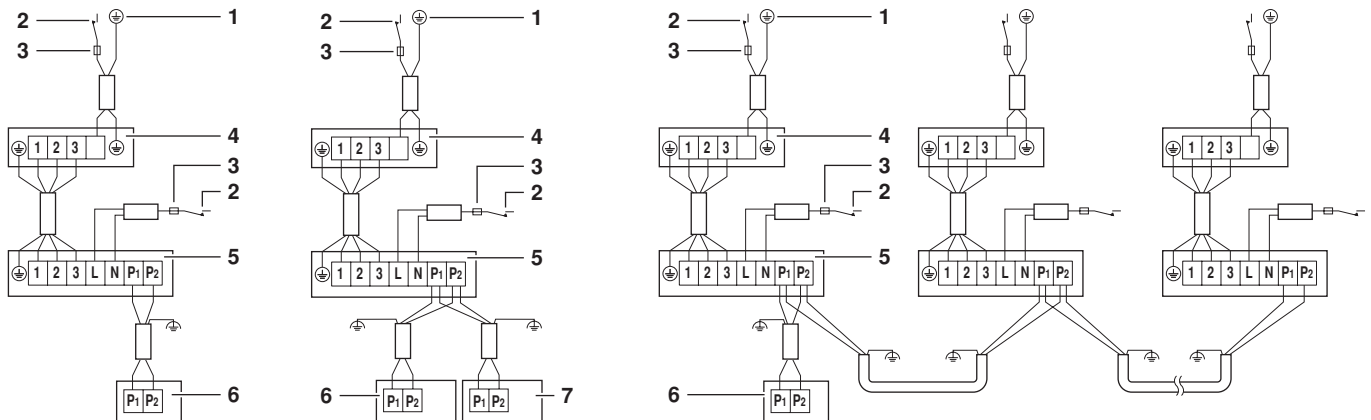
2

4

5



6



7

8

9

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
 CE - KONFORMITÄTSPERKLÄRUNG  
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
 CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

**Daikin Europe N.V.**

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
 CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA  
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSÄMMEELSE

CE - IZJAVA O-USKLABENOSTI  
 CE - ILMOITUS-YHDENMUUKAISLUDESTA  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSDEKLARACIIOON  
 CE - DEKLARACIJA-3A-CbOTBETCTBE  
 CE - ATTIKITES-DEKLARACIA  
 CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIA  
 CE - VYHLASENIE-ZHODY  
 CE - UYUMLUJLUK-BILDIRISI

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declar ation relates:
- 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στο οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 09 заявляет, исключительно под своею ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

**FDYP125B8V1, FDYP200B8V1, FDYP250B8V1,  
 FDQ125B8V3B, FDQ200B8V3B, FDQ250B8V3B**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 befinden sich in Übereinstimmung mit den folgenden Normdokumenten oder Dokumenten entsprechend des Vorsatzes, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norm(e)s ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende document(en) zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 эти устройства по той или иной норме(ам) и/или стандарту(ам) соответствуют, если при применении их, будут соблюдены все инструкции, указанные в их документах;
- 08 в соответствии с положениями:
- 09 in overeenstemming met:
- 10 under følgende standarder eller bestemmelser i:
- 11 enligt följande:
- 12 gibt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudattaa määrättyjä:
- 14 za dodrženi ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 kóvvel az:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrekty:
- 18 in urma prevederilor:

**EN60335-2-40,**

- 01 Note \* as set out in the Technical Construction File DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 and judged positive/ly by KEIMA according to the Certificate 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 02 Hinweis \* wie in der Technischen Konstruktionsakte DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 ausgeführt und von KEIMA positiv ausgeschrieben conformiert zu dem Zertifikat 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 03 Remarque \* tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 et jugé positif/ment par KEIMA conformément au Certificat 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in het Technisch Constructiebesluit DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 en in orde bevonden door KEIMA overeenkomstig Certificaat 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 05 Nota \* tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 y juzgado positivamente por KEIMA según el Certificado 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 06 Nota \* delineat nel File Tecnico di Costruzione DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 e giudicato positivamente da KEIMA secondo il Certificato 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 07 Змістуючі \* опис проведено за файлом Технічної Конструкції DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 і визначено, що відповідає вимогам до того, що встановлено в Технічному Конструктивному Визначенні DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 і є в порядку згідно з посвідченням KEIMA про відповідність до Сертифікату 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 08 Nota \* tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 e com o parecer positivo de KEIMA de acordo com o Certificado 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.
- 09 Примечание \* как указано в Акте Технического Конструирования DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 и с соответствием с положительным решением KEIMA согласно Сертификату 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.

CE - IZJAVA O-USKLABENOSTI  
 CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSDEKLARACIIOON  
 CE - DEKLARACIJA-3A-CbOTBETCTBE  
 CE - ATTIKITES-DEKLARACIA  
 CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIA  
 CE - VYHLASENIE-ZHODY  
 CE - UYUMLUJLUK-BILDIRISI

- 10 (8K) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 (8) deklarerer i egenansvar, att klimateknikmodellerna, som denna deklaration inberör är:
- 12 (K) erklærer et fuldtværdigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration inderbeholder at:
- 13 (8K) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on ilmoittaa ilmastointilaitteiden mallit:
- 14 (8) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 15 (8K) zjavljuje pod skupnoo vsilnostno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 (K) teljes felelősséggel kijelentem, hogy a klímaberendezések modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik.
- 17 (8) deklarije na vésnuj, vjuzajučaj odgovornostjo, što modelle klimatizatorova, kojijm dočujuj njeizja deklaracija:
- 18 (8K) deklarerer på egne ansvar, at klimaanlægmodelerne, der er af den deklaration, er:
- 19 (8) z vero odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
- 20 (8) kinnitab oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsioon on alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
- 21 (8) deklareerab na swoj otvetstvenost, že modelerite kliimatehnika instantsioon, za korige se odnosa tazi deklaraciu:
- 22 (K) viskibe savo atsakomybę šekibia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
- 23 (K) ar plnu atblitbu apliecinu, ka tālāk uzskaitlto modeļu gaisa kondicionēāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
- 24 (8K) vyhlásuje na vlnšnuj zodpovednost, že lieo klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 (8) lamamen kendi sorumluluğunda onak üzere bu bildirim için oluğu, klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatuk:
- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următoarele (normative) standarde (sau alte) documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladaj v naslednjih standardih in drugih normativih, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuss järgmistele standarditele või teiste normatiivse dokumente, mida ei kasutata vastav meie juhendite:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 allinkä zemia nurobyltus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nuroojimus:
- 23 tad, ja lieoti atbilstošaj raščajai norijudimam, abia serijoseim standartien un citien normatiivien dokumentiem:
- 24 su v zrode s nasledovno(y)m normo(y)mi alebo jinym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za pretpokladu, že se používajú v súlade s našimi navodmi:
- 25 üritin, lalimatlarım za gere kulanımları aşağıdaki standartlar ve norm belirlen beigetele uyumludur:

- 01 Directives, as amended:
- 02 Direktiven, gemäß Änderung:
- 03 Directives, telles que modifiées:
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd:
- 05 Directivas, según lo emmendado:
- 06 Directive, come da modifica:
- 07 Обновили, оное, с/уоу измененіе:
- 08 Directivas, conforme alteração em:
- 09 Директиве, со всеми поправками:
- 10 Direktives, med senere ændring:
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer:
- 12 Direktivev, telles que modifiées:
- 13 Richtlijnen, zoals gewijzigd:
- 14 v platném znení:
- 15 Smernice, jako je zmenjeno:
- 16 irányelvek és módosítások rendelkezései:
- 17 v poznejšijm popravkani:
- 18 Directivelor, cu amendamentele respective:
- 19 Opomba \*
- 20 Märkus \*
- 21 Забелешка \*
- 22 Pastaba \*
- 23 Pezsimos \*
- 24 Poznámka \*
- 25 Not \*

conform ceter stabilie in Dosarul tehnic de constructie DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 și apreciate pozitiv de KEIMA în conformitate cu Certificatul 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.  
 koji je dođosano u tehnički maui DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 in odobreno s strani KEIMA i skladu s certifikatom 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.  
 regu on naidatid tehnišes dokumentatsions DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 ja heals kateidud KEIMA jargi vastavalt sertifikaatile 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.  
 kartta e zalpoveno v ktra za tehnišeka konstruciju DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 i ošereimo potvrditvamo ot KEIMA cularnoo Sertrifikator 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.  
 regu on naidatid tehnišes konstruktsiois byle DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 i paviršina KEIMA pagal pažymėjimą 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.  
 kã noksiks tehniška dokumentatsija DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021, abistis KEIMA pozitifajam lãnumam ko apliecinã sertifikats 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.  
 ako je u stanovev i sãore tehniškej konstrukcije DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 a lãdne posãidbene KEIMA podla Certifikaatu 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565.  
 DAIKIN/TCF-016-DAIKIN/TCF-021 Technik Yapı Dosyasında Belirtilmiş gibi ve 81728-KRO-EMC98-4341 + 2024351-QUA-EMC02-4565 sertifikasına göre KEIMA tarafından alınan teknik belgelelemleriniştir.

**DAIKIN EUROPE NV**  
 Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Jiro Tomita  
 Director Quality Assurance  
 Oostend, 2nd of November 2005

## TABLE DES MATIÈRES

Page

Avant l'installation.....	1
Lieu d'installation.....	1
Liste de contrôle.....	2
Préparations avant l'installation.....	2
Installation de l'unité intérieure.....	2
Pose des conduites de réfrigérant.....	3
Séchage sous vide de l'installation.....	3
Pose des conduites de drainage.....	3
Vérification du drainage.....	4
Câblage local.....	4
Réglage sur site.....	5
Essai de fonctionnement.....	5
Câblage interne - Tableau des pièces.....	6



LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION.

CONSERVER CE MANUEL A PORTEE DE MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.

UNE INSTALLATION OU FIXATION INCORRECTE DE L'EQUIPEMENT OU DES ACCESSOIRES PEUT PROVOQUER UNE ELECTROCUTION, UN COURT-CIRCUIT, DES FUITES, UN INCENDIE OU AUTRE DOMMAGE DE L'EQUIPEMENT. S'ASSURER DE N'UTILISER QUE DES ACCESSOIRES FABRIQUES PAR DAIKIN, SPECIALEMENT CONÇUS POUR ETRE UTILISES AVEC CET EQUIPEMENT ET LES FAIRE INSTALLER PAR UN PROFESSIONNEL.

EN CAS DE DOUTE QUANT AUX PROCEDURES D'INSTALLATION OU D'UTILISATION, PRENDRE TOUJOURS CONTACT AVEC VOTRE CONCESSIONNAIRE DAIKIN POUR TOUT CONSEIL ET INFORMATION.

## AVANT L'INSTALLATION

- Décider d'un trajet de transport.
- Laisser l'unité dans son emballage pendant le transport, jusqu'à ce qu'elle atteigne le lieu d'installation. Lorsqu'il est inévitable de déballer l'unité, utiliser une élingue en matière douce ou des plaques de protection ainsi qu'une corde pour le levage, afin d'éviter d'endommager ou de rayer l'unité.
- Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure pour les points non décrits dans le présent manuel.
- Prudence concernant les séries de réfrigérant R410A:
  - Les unités extérieures connectables doivent être conçues exclusivement pour R410A.
  - En cas de raccordement d'unités conçues pour le modèles R22, R407C le système ne fonctionnera pas correctement.

## Accessoires

Vérifier que les accessoires suivants sont joints à l'unité.



Manuel d'installation, manuel d'utilisation

## Remarque à l'intention de l'installateur

- Ne pas oublier d'apprendre au client à utiliser correctement le système en lui montrant le manuel d'utilisation annexé.
- Expliquer au client le système qui est installé chez lui. Veiller à compléter les spécifications d'installation appropriées dans le chapitre "Que faire avant l'installation" du mode d'emploi.

## LIEU D'INSTALLATION

1. Sélectionner un lieu d'installation où les conditions suivantes sont remplies et qui soit approuvé par le client.
  - Le climatiseur est-il installé dans un endroit bien ventilé où il n'y a aucun obstacle à l'entour?
  - Ne pas installer ou utiliser le climatiseur aux endroits suivants.
    - Où il y a beaucoup d'huile minérale comme de l'huile de coupe;
    - Où il y a beaucoup de sel comme près d'une plage;
    - Où des gaz soufrés sortent comme près de sources d'eau chaude;
    - Où il y a des variations de tension considérables comme dans une usine;
    - Véhicules et navires;
    - Où il y a beaucoup de vapeur d'huile ou d'eau comme dans une cuisine;
    - Où des machines génèrent des ondes électromagnétiques;
    - Endroits remplis d'acide et/ou de vapeur alcaline.
  - Faire attention au bruit de fonctionnement.
    - Sélectionner un endroit où le plafond est suffisamment résistant pour supporter l'unité et pour empêcher la génération de vibrations et de bruits.
    - Si des bruits anormaux se produisent, contacter le revendeur.
  - A des endroits où un écart suffisant pour l'entretien et la maintenance peut être garanti (se reporter à la figure 1: ■ = espace entretien). L'entrée d'alimentation électrique (1), le raccord de purge (2), le branchement du tuyau de gaz (3) et du tuyau de liquide (4) doivent toujours être accessibles pour la maintenance et l'entretien.
  - Où la tuyauterie entre les unités intérieure et extérieure est possible dans la limite autorisée. (Se reporter au manuel d'installation de l'unité extérieure.)
  - Où il n'y a pas de danger d'incendie en raison de fuite ou de gaz inflammable. Si le gaz fuit et stagne autour du climatiseur, il y a un risque d'incendie.

- S'assurer que l'eau ne peut pas provoquer de détériorations si elle sort de l'unité (par ex. en cas d'obturation d'un tuyau de purge).
- 2. Utiliser des boulons de suspension pour l'installation. Vérifier si le plafond est suffisamment résistant pour supporter le poids de l'unité. S'il y a le moindre risque, renforcer le plafond avant d'installer l'unité.
- 3. Installer cette unité à un endroit où le panneau inférieur est à plus de 2,5 m au-dessus du sol de sorte que l'utilisateur ne puisse pas facilement toucher l'unité.



- Ne pas utiliser le climatiseur à d'autres fins. Afin d'éviter toute détérioration de la qualité, ne pas utiliser l'unité pour refroidir des instruments de précision, des aliments, des plantes, des animaux ou des oeuvres d'art.
- Ne pas placer d'appareils qui produisent des flammes nues dans des endroits exposés au débit d'air de l'unité ou sous l'unité intérieure. Cela peut provoquer une combustion incomplète ou une déformation de l'unité en raison de la chaleur.

## LISTE DE CONTRÔLE

Pour les points suivants, faire particulièrement attention pendant la construction et vérifier lorsque l'installation est terminée.

Cocher ✓ après vérification	
<input type="checkbox"/>	L'unité intérieure est-elle fixée solidement? L'unité peut tomber, vibrer ou faire du bruit.
<input type="checkbox"/>	Le test de fuite de gaz a-t-il été effectué? Cela peut entraîner un refroidissement insuffisant.
<input type="checkbox"/>	L'unité est-elle entièrement isolée? De l'eau de condensation peut s'égoutter.
<input type="checkbox"/>	L'écoulement se fait-il régulièrement? De l'eau de condensation peut s'égoutter.
<input type="checkbox"/>	La tension d'alimentation correspond-elle à celle indiquée sur la plaque signalétique? L'unité risque de ne pas fonctionner correctement ou des composants peuvent griller.
<input type="checkbox"/>	Le câblage et la tuyauterie sont-ils corrects? L'unité risque de ne pas fonctionner correctement ou des composants peuvent griller.
<input type="checkbox"/>	L'unité est-elle mise à la terre en toute sécurité? Danger en cas de fuite de courant.
<input type="checkbox"/>	La taille du câblage correspond-elle aux spécifications? L'unité risque de ne pas fonctionner correctement ou des composants peuvent griller.
<input type="checkbox"/>	Il y a-t-il des objets bouchant l'arrivée ou la sortie d'air des unités intérieure et extérieure? Cela peut entraîner un refroidissement insuffisant.
<input type="checkbox"/>	La longueur de la conduite de réfrigérant et la charge supplémentaire de réfrigérant ont-elles été notées? La charge de réfrigérant dans le système peut ne pas être claire. Ceci afin d'éviter toute confusion lors de la maintenance ultérieure et l'entretien de l'installation.
<input type="checkbox"/>	Les filtres à air sont-ils correctement fixés (pour installation avec conduite arrière)? La maintenance des filtres à air peut être impossible.

## PRÉPARATIONS AVANT L'INSTALLATION

1. Position des boulons de suspension (voir la figure 2).
2. La vitesse du ventilateur de cette unité intérieure est préréglée pour fournir une pression statique externe standard.
  - Si une pression statique externe plus élevée ou plus faible est requise, changer le réglage initial sur la borne qui se trouve dans le coffret électrique intérieur. Se reporter au chapitre "Réglage sur site" à la page 5.

### REMARQUE

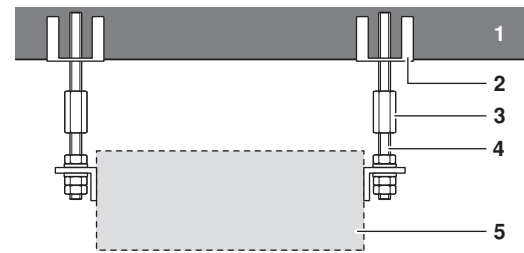


Lors de la connexion de l'unité de climatisation à la tuyauterie, il se produit une chute de pression et la circulation de l'air dans l'évaporateur est réduite. La pression statique externe maximale ne doit pas dépasser les valeurs suivantes:

PSE maxi.	
FDYP125	150 Pa
FDYP200+250	250 Pa
FDQ125	150 Pa
FDQ200+250	250 Pa

3. Installer les boulons de suspension (Voir "Exemple d'installation" à la page 2).  
Utiliser un boulon M10 comme boulon de suspension. Utiliser des ancrages pour les plafonds existants et un insert noyé, un ancrage noyé ou autres pièces fournies par l'installateur pour les nouveaux plafonds afin que le plafond puisse supporter le poids de l'unité.

### Exemple d'installation



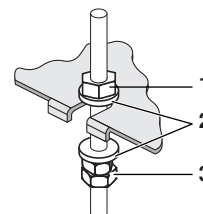
- 1 Dalle de plafond
- 2 Ancrage
- 3 Ecrou long ou de tension
- 4 Boulon de suspension
- 5 Unité intérieure

**Note:** les pièces mentionnées ne sont pas fournies.

## INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

Pour l'installation des accessoires en option, se reporter au manuel d'utilisation de chaque accessoire. Selon les conditions locales, il peut être plus facile d'installer les accessoires en option avant l'unité intérieure.

1. Installer provisoirement l'unité intérieure.  
Fixer le chevalet suspendu au boulon de suspension. Le fixer solidement à l'aide d'un écrou et d'une rondelle sur les côtés supérieur et inférieur du chevalet.



- 1 Pièce fournie par l'installateur.
- 2 Rondelle pour chevalet suspendu.
- 3 Serrer (double écrou).



2. Ne pas installer l'unité en position inclinée.  
(Si l'unité est inclinée par rapport à l'écoulement de l'eau condensée, l'eau peut s'égoutter du bac de drainage).  
Vérifier que l'unité est à niveau aux quatre coins à l'aide d'un niveau à bulle d'air (1) ou d'un tube en vinyle rempli d'eau (2)  
(Voir figure 3).
3. Serrer l'écrou supérieur.
4. Un filtre à air est installé pour empêcher l'accumulation de poussière sur l'échangeur de chaleur, afin de prolonger la durée de service de l'unité.
5. Connecter l'arrivée d'air à la conduite d'arrivée d'air et la sortie d'air à la conduite de sortie d'air. Toujours prévoir une connexion souple entre les brides des conduites du climatiseur et les conduites afin d'empêcher les vibrations et le bruit.



S'assurer qu'une protection est installée devant la sortie d'air pour que les ailettes du ventilateur ne puissent pas être touchées. La protection doit être conforme aux réglementations locales et nationales.

## POSE DES CONDUITES DE RÉFRIGÉRANT



Toutes les canalisations sur site (canalisation de liquide et de gaz entre le condenseur et l'unité de climatisation) doivent être installées par un technicien agréé et doivent être conformes aux réglementations locales et nationales et vigueurs.

Pour les conduites de réfrigérant de l'unité extérieure, consulter le manuel d'installation fourni avec l'unité extérieure.

Lors de l'installation de la tuyauterie sur place, tenir compte des éléments suivants:

- L'unité extérieure est remplie de réfrigérant.
- Utiliser un coupe-tubes et un évasement adapté au réfrigérant utilisé.
- La conduite de liquide doit être connectée à l'unité de conditionnement de l'air par l'intermédiaire d'une connexion évasée. La conduite de gaz doit être soudée directement sur la tuyauterie de l'unité de conditionnement de l'air. Pour une unité 125, la conduite de liquide et la conduite de gaz doivent toutes deux être connectées à l'unité de conditionnement de l'air par l'intermédiaire d'une connexion évasée.
- En cas de connexions évasées, évaser correctement l'extrémité du tuyau afin d'éviter les fuites de réfrigérant.
- Toujours utiliser une clé à vis et une clé dynamométrique pour connecter et déconnecter les tuyaux sur l'unité (Voir figure 4).
  - 1 Raccord de tuyaux
  - 2 Clé à vis
  - 3 Ecrou évasé
  - 4 Clé dynamométrique
- Se reporter au tableau ci-dessous pour les dimensions des espacements des écrous évasés.

Section du tuyau	Couple de serrage	Dimension évasement A (mm)		Forme de l'évasement
		R407C	R410A	
Ø6,4	14,2~17,2 N•m (144~176 kgf•cm)	8,3~8,7	8,7~9,1	
Ø9,5	32,7~39,9 N•m (333~407 kgf•cm)	12,0~12,4	12,8~13,2	
Ø12,7	49,5~60,3 N•m (504~616 kgf•cm)	15,4~15,8	16,2~16,6	
Ø15,9	61,8~75,4 N•m (630~770 kgf•cm)	18,6~19,0	19,3~19,7	
Ø19,1	97,2~118,6 N•m (990~1210 kgf•cm)	22,9~23,3	—	

- Si le réfrigérant R407C/R410A est utilisé, appliquer soit de l'huile soit de l'huile d'ester autour des évasements avant de procéder au raccordement.  
Enduire ici d'huile volatile (éther ou ester)



- Se reporter au tableau ci-dessous pour déterminer le couple de serrage adéquat (un serrage excessif peut endommager l'évasement et causer des fuites.)
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de gaz au niveau du connecteur du tuyau.
- Envelopper uniquement le côté conduite de gaz de l'isolation du joint (raccord) avec une garniture d'étanchéité (fournie).
- Utiliser des tuyaux sans soudure en alliage de cuivre (ISO 1337).

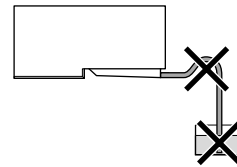
## SÉCHAGE SOUS VIDE DE L'INSTALLATION

Se reporter au manuel d'installation de l'unité extérieure.

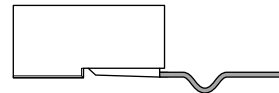
## POSE DES CONDUITES DE DRAINAGE



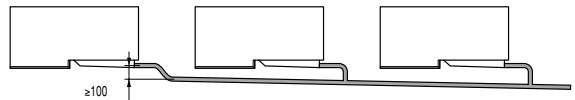
- Disposer la durite de purge de manière à assurer une purge régulière. Une purge incomplète peut provoquer la pénétration d'eau dans le bâtiment.



- Le tuyau de drainage doit être incliné vers le bas, vers l'extérieur.
- Ne jamais placer l'extrémité du drainage dans l'eau.



- Un piège éliminant les mauvaises odeurs est autorisé.
- Si le tuyau de drainage est rallongé, toujours l'isoler jusqu'au côté extérieur avec de la mousse polyéthylène (non fournie).



- Pour garantir une inclinaison vers le bas d'au moins 1:100, installer des barres de suspension tous les 1 à 1,5 m.
- Pour que les tuyaux de drainage soient homogènes, installer les tuyaux représentés sur la figure ci-dessus.

## VÉRIFICATION DU DRAINAGE

S'assurer que le tuyau de drainage est solidement connecté. Mettre de l'eau dans le bac de drainage pour vérifier que l'eau s'écoule régulièrement.



Si la purge convenable n'est pas effectuée par les tuyaux de purge extérieurs pendant le fonctionnement de la climatisation, il est probable que le tuyau soit obstrué par de la poussière et de la saleté. Cela peut entraîner une fuite d'eau de l'unité intérieure. Dans ces conditions, arrêter le fonctionnement du climatiseur et consulter votre revendeur ou le centre d'entretien du climatiseur.

## CÂBLAGE LOCAL

### Instructions générales



- Tout le câblage doit être réalisé par un électricien agréé. Toute pièce procurée localement et tous travaux électriques doivent être conformes aux codes régionaux et nationaux en vigueur.
- Haute tension  
Pour éviter un choc électrique, veiller à débrancher l'alimentation électrique 1 minute ou plus avant d'intervenir sur les pièces électriques. Même après une minute, mesurez toujours la tension aux bornes des capacitances du circuit principal ou sur les composants électriques et, avant de les toucher, assurez-vous que la tension est inférieure ou égale à 50 V DC.
- Utiliser uniquement des câbles en cuivre
- Suivre le "Schéma de câblage" annexé au couvercle de la boîte de distribution pour relier l'unité extérieure, les unités intérieures et le dispositif de régulation à distance. Pour plus de détails sur le raccordement du dispositif de régulation à distance, se reporter à "Installation du dispositif de régulation à distance". Pour savoir comment effectuer le câblage électrique, se reporter à "Câblage interne - Tableau des pièces" à la page 6.
- Un disjoncteur capable de couper l'alimentation électrique vers l'ensemble du système doit être installé.
- Veiller à utiliser un circuit d'alimentation spécial (une alimentation électrique non partagée par un autre appareil).
- Se référer aux instructions d'installation jointes à l'unité extérieure pour la taille du câble électrique raccordé à l'unité extérieure, la capacité du disjoncteur et de l'interrupteur, ainsi qu'aux instructions de câblage.



- Afin d'éviter une électrocution ou un incendie, s'assurer qu'un disjoncteur de fuite à la terre est installé.
- S'assurer que le climatiseur est relié à la terre. Afin d'éviter un choc électrique, s'assurer que l'unité est reliée à la masse et que le fil de terre n'est pas branché à un tuyau de gaz ou d'eau, un parafoudre ou un fil de terre du téléphone.
- Ne jamais remplacer un fusible par un autre d'un ampérage différent ou par d'autres fils quand un fusible grille. Cela peut provoquer une panne de l'unité ou un incendie.
- Lors du branchement ou du débranchement d'un cordon d'alimentation, s'assurer que les conducteurs de courant raidissent avant le conducteur de mise à la terre.

- Utiliser des bornes rétractables rondes pour le raccordement à la plaque de bornes. Au cas où elle ne peut pas être utilisée pour des raisons incontournables, veiller à respecter les instructions suivantes.
  - Ne pas connecter des câbles d'épaisseurs différentes à la borne d'alimentation. (Une connexion desserrée peut entraîner une surchauffe.)
  - Lors du branchement de câbles de même épaisseur, les raccorder conformément à l'illustration ci-dessous.



- Ne pas connecter des câbles d'épaisseurs différentes à la borne de masse. Une connexion desserrée peut détériorer la protection.
- Utiliser uniquement les câbles spécifiés et serrer convenablement les fils aux bornes. Veiller à ce que les fils n'exercent pas une contrainte externe sur les bornes. Garder le câblage bien ordonné de manière à ce qu'il ne gêne pas d'autres équipements, comme l'ouverture du couvercle de la boîte de distribution par exemple. S'assurer que le couvercle se referme convenablement. Des connexions incomplètes peuvent entraîner une surchauffe, et dans le pire des cas, une électrocution ou un incendie.
- Utiliser un tournevis approprié pour serrer les vis du bornier. Des petits tournevis peuvent endommager la tête de vis et empêcher un serrage convenable. Un serrage excessif des vis du bornier risque d'endommager les vis. Le couple de serrage standard est de 0,9 N•m.

### Caractéristiques électriques

Pour plus de détails, se reporter aux caractéristiques électriques.

### Spécifications du câble sur place

	Câble	Taille (mm <sup>2</sup> )	Longueur
Entre les unités intérieures	H05VV-U4G <sup>(1),(2)</sup>	1	—
Unité - dispositif de régulation à distance	Câble gainé (2 fils) <sup>(3)</sup>	0,75-1,25	Max. 500 m <sup>(4)</sup>
Alimentation du ventilateur intérieur	Doit être conforme à la réglementation locale et nationale en vigueur		

- (1) Ce tableau montre uniquement le cas de tuyaux protégés. S'il n'y a pas de protection, utiliser H07RN-F.
- (2) Acheminer le câblage de transmission entre les unités intérieure et extérieure par une conduite pour éviter les forces extérieures, puis amener la conduite à travers la paroi en même temps que la conduite de réfrigérant.
- (3) Utiliser un fil à double isolation pour le dispositif de régulation à distance (épaisseur de la gaine:  $\geq 1$  mm) ou acheminer les fils à travers le mur ou par une conduite de sorte que l'utilisateur ne puisse pas les toucher.
- (4) Cette longueur sera la longueur étendue totale dans le système du contrôle de groupe.

### Précautions concernant le travail de câblage électrique

- Avant d'accéder aux dispositifs de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être mis hors circuit.
- Ne pas enclencher l'interrupteur principal avant que tout le câblage ne soit terminé. S'assurer que le commutateur principal dispose d'une séparation de contact 3 mm dans tous les pôles.

## Méthodes de câblage des unités et de raccordement des câbles du dispositif de régulation à distance (Voir figure 6)

- Câblage des unités (câblage électrique)
- Raccorder le câblage d'interconnexion (entre les unités extérieure et intérieure) à la borne 1-2-3 (1) à l'aide d'une alimentation séparée du moteur de ventilateur de l'unité intérieure à la borne L-N.
- Câble du dispositif de régulation à distance.  
Raccorder les câbles à la borne (P1,P2) du dispositif de régulation à distance (pas de polarité) (2).

### Précautions

- Ne pas attacher les câbles du dispositif de régulation à distance avec d'autres câbles. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas placer le dispositif de régulation à distance où il serait exposé à la lumière directe du soleil.  
L'écran LCD peut se décolorer et ne pas afficher les données.
- Les câbles du dispositif de régulation à distance et les fils reliant les unités doivent être situés à au moins 50 mm des autres fils électriques. Le non respect de cette directive peut entraîner des dysfonctionnements.

## Exemple de câblage

### Type pair (Voir figure 7)

Le dispositif de régulation à distance commande 1 unité intérieure (système standard)

### Commande par deux dispositifs de régulation à distance (Voir figure 8)

Deux dispositifs de régulation à distance commande 1 unité intérieure

### Commande de groupe (Voir figure 9)

Un dispositif de régulation à distance commande jusqu'à 16 unités intérieures.

(Toutes les unités intérieures fonctionnent selon les réglages du dispositif de régulation à distance.)

(Voir figure 7, figure 8 et figure 9)

- 1 Alimentation principale
- 2 Interrupteur principal
- 3 Fusible
- 4 Unité extérieure
- 5 Unité intérieure
- 6 Dispositif de régulation à distance
- 7 Dispositif de régulation à distance (accessoire en option)

### REMARQUE



1. Tout le câblage de transmission, à l'exception des câbles du dispositif de régulation à distance doit correspondre au symbole de la borne.
2. Utiliser un câble blindé pour le câblage de transmission. Mettre à la terre le blindage du câble sur "⚡", sur la vis de terre de la borne de terre du cordon du dispositif de régulation à distance à l'intérieur du boîtier de commande.
3. Pour un dispositif de régulation à distance à commande de groupe, choisir le dispositif de régulation à distance qui convient à l'unité intérieure qui possède le plus de fonctions (volet joint).
4. Un interrupteur simple peut être utilisé pour fournir l'alimentation aux unités d'un même système. Toutefois, les commutateurs de branchement et les circuits de branchement doivent être sélectionnés soigneusement.
5. Ne pas raccorder l'équipement aux tuyaux de gaz, tuyaux d'eau, tiges de paratonnerre ou fils de masse du téléphone. Une mauvaise mise à la terre peut entraîner un choc électrique.

## RÉGLAGE SUR SITE

### Réglage de la pression statique externe

Selon la pression statique externe (conduites, filtres, etc.) qui est connectée à l'unité de conditionnement de l'air, la vitesse du ventilateur doit être réglée en changeant les câbles dans le coffret électrique. (Se reporter à la figure 5)

Réglage usine: la vitesse du ventilateur est **M**.

PSE haute: la vitesse du ventilateur est **H**.

PSE basse: la vitesse du ventilateur est **L**.

### Réglage du signe du filtre à air

- Les télécommandes sont équipées de témoins de filtres à air affichage à cristaux liquides indiquant le temps de nettoyage des filtres.
- Modifier le SECOND NO DE CODE ainsi que l'indique le tableau selon le volume de poussière de la pièce. (Le SECOND NO DE CODE est réglé en usine sur "01" pour encrassement du filtre-léger.)

Réglage	Intervalle de l'affichage du signe du filtre à air (type longue durée)	Mode No.	PREMIER NO DE CODE	SECOND NO DE CODE
Filtre à air légère contamination	±2500 heures	10 (20)	0	01
Filtre à air forte contamination	±1250 heures			02

### Réglage du capteur à distance

Le client a la possibilité de sélectionner le thermistor. L'unité et le dispositif de régulation à distance sont équipés d'un thermistor.

### Réglage

Réglage	Mode No.	PREMIER NO DE CODE	SECOND NO DE CODE
Activé	20	2	01
Désactivé	20	2	02

Changer le deuxième n° de code conformément au tableau pour activer ou désactiver le capteur à distance.

## ESSAI DE FONCTIONNEMENT

Se reporter à la "Liste de contrôle" à la page 2.

Lorsque la pose des conduites de réfrigérant et de drainage et le câblage électrique sont terminés, exécuter l'essai de fonctionnement décrit ci-dessous afin de protéger l'unité.

1. Ouvrir la soupape d'arrêt côté gaz.
2. Ouvrir la soupape d'arrêt côté liquide.
3. Mettre le chauffage du carter sous tension pendant 6 heures.
4. Régler sur le mode refroidissement à l'aide du dispositif de régulation à distance et faire démarrer le système en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
5. Appuyer 4 fois sur le bouton Inspection/essai de fonctionnement et faire fonctionner en mode essai de fonctionnement pendant 3 minutes.
6. Appuyer sur le bouton Inspection/essai de fonctionnement et faire fonctionner normalement.
7. Confirmer le bon fonctionnement de l'unité en se référant au manuel d'utilisation.

### Précautions

En cas d'anomalie ou de non-fonctionnement de l'unité, se reporter à l'étiquette de diagnostic d'erreur fixée sur l'unité.




# CÂBLAGE INTERNE - TABLEAU DES PIÈCES





Se reporter au schéma de câblage sur l'unité.

Les abréviations utilisées sont indiquées ci-dessous.

---

<b>REMARQUE</b>	En cas d'utilisation du dispositif de régulation à distance central, consulter le manuel pour le raccordement à l'unité.
	Mettre à la terre le blindage du cordon du dispositif de régulation à distance sur l'unité intérieure.
	S'assurer que l'alimentation est coupée avant d'ouvrir le coffret électrique.
	Le courant nominal de la lame fusible F5U doit être de 16 A.

---

	: CÂBLAGE SUR PLACE
	: BORNE
	: CONNECTEUR
	: TERRE DE PROTECTION (VIS)
BLK	: NOIR
BLU	: BLEU
RED	: ROUGE
WHT	: BLANC
YLW	: JAUNE

A1P.....	Carte à circuits imprimés
A3P.....	Carte à circuits imprimés
C1R.....	Condensateur (ventilateur)
F1T.....	Fusible thermique (M1F encastré)
F5U.....	Fusible
HAP, HBP.....	Diode électroluminescente (monitor de service - VERTE)
K1F.....	Contacteur magnétique (M1F)
M1F.....	Moteur (ventilateur)
Q1DI.....	Disjoncteur de fuite à la terre
R1T.....	Thermistor (air)
R2T.....	Thermistor (bobine)
RC.....	Circuit de réception des signaux
RyF1.....	Relais magnétique (ventilateur)
SS1.....	Sélecteur (urgence)
T1R.....	Transformateur
TC.....	Circuit de transmission des signaux
X1M.....	Barrette à bornes

## Adaptateur pour câblage

RyC, RyF.....	Relais magnétique
---------------	-------------------

## Connecteur pour pièces en option

X25A.....	Connecteur (adaptateur de commande de groupe)
X30A.....	Connecteur (adaptateur d'interface pour série Sky Air) (FDYP125~250 uniquement)
X33A.....	Connecteur (adaptateur pour câblage)
X40A.....	Connecteur (marche/arrêt à distance, arrêt forcé)
X60A,X61A.....	Connecteur (adaptateur d'interface pour série Sky Air) (FDQ uniquement)

## Dispositif de régulation à distance câblé

BS1.....	Bouton MARCHE/ARRET
BS2.....	Mode temporisateur, bouton start/stop
BS3,BS8.....	Programmation du bouton du temporisateur
BS4.....	Bouton d'augmentation de la température
BS6.....	Sélecteur de mode
BS7.....	Temporisateur, bouton on/off
BS9.....	Bouton de diminution de la température
BS12.....	Bouton INSPECTION/ESSAI DE FONCTIONNEMENT
BS14.....	Bouton de réinitialisation du filtre
H1P.....	Diode électroluminescente (monitor de service - rouge)
LCD.....	Affichage à cristaux liquides
SS1.....	Sélecteur (PRINCIPAL/SECONDAIRE)

